

VIEDENSKÝ DOHOVOR O OCHRANE OZÓNOVEJ VRSTVY

Predhovor

Strany tohto dohovoru

- **sú si vedomé** potenciálne škodlivého vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie, ku ktorému by viedli zmeny ozónovej vrstvy,

- **s odvolaním** sa na príslušné články Deklarácie konferencie OSN o životnom prostredí a zvlášť na Agendu 21, ktorá uvádza, že „Podľa Charty OSN a zásad medzinárodného práva majú štáty suverénne právo využívať svoje vlastné zdroje v súvislosti s opatreniami na ochranu svojho vlastného životného prostredia, a majú zároveň zodpovednosť za to, že činnosti v rámci právomoci a zvrchovanosti štátu nespôsobujú poškodenie životného prostredia iných štátov, ani v oblastiach za hranicami štátnej jurisdikcie“,

- **berú do úvahy** okolnosti a špeciálne požiadavky rozvojových zemí,

- **sú oboznámené** s prácou a štúdiami, ktoré prebiehajú v medzinárodných a národných organizáciách, a zvlášť so svetovým akčným plánom pre ozónovú vrstvu, ktorý je súčasťou Programu OSN pre životné prostredie,

- **vzali tiež do úvahy** preventívne opatrenia na ochranu ozónovej vrstvy, ktoré boli už prijaté na národnej a medzinárodnej úrovni,

- **sú si vedomé toho**, že opatrenia na ochranu ozónovej vrstvy pred zmenami spôsobenými ľudskou činnosťou vyžadujú medzinárodnú spoluprácu a činnosti, ktoré by mali byť založené na relevantných vedeckých a technických znalostiach,

- **sú si vedomé** nutnosti ďalšieho vývoja a systematických pozorovaní, ktoré by ďalej rozšírili vedecké znalosti o ozónovej vrstve a nepriaznivých účinkov jej zmien,

- **odhodlané** chrániť ľudské zdravie a životné prostredie pred nepriaznivými účinkami spôsobenými zmenami ozónovej vrstvy,

sa dohodli nasledovne:

Článok 1 Definície

Na účely tohto Dohovoru:

1. **„Ozónová vrstva“** je vrstva atmosférického ozónu nad medznou vrstvou našej planéty.
2. **„Nepriaznivé účinky“** sú zmeny fyzikálneho životného prostredia alebo biotopov, vrátane zmien klímy, ktoré majú výrazné negatívne účinky na ľudské zdravie alebo na zloženie, pružnosť a produktivitu prírodných a riadených ekosystémov alebo na materiály užitočné ľudstvu.
3. **„Alternatívne technológie alebo zariadenia“** sú technológie alebo zariadenia, ktorých využitie umožňuje znížiť alebo efektívne odstrániť emisie látok, ktoré majú alebo môžu mať nepriaznivý účinok na ozónovú vrstvu
4. **„Alternatívne látky“** sú látky, ktoré znižujú, odstraňujú alebo nemajú nepriaznivý účinok na ozónovú vrstvu.
5. **„Strany“** sú, pokiaľ nie je inak v texte uvedené, strany tohto Dohovoru.

6. **„Regionálne ekonomické integračné organizácie“** sú organizácie zriadené suverénnymi štátni určitej oblasti, ktoré majú kompetencie vzhľadom k záležitostiam spravovaným týmto Dohovorom alebo jeho protokolmi, a boli riadne poverené v súlade so svojimi vnútornými predpismi podporovať, ratifikovať, prijímať, schvaľovať alebo pristupovať k príslušným dokumentom.
7. **„Protokoly“** sú protokoly tohto Dohovoru.

Článok 2 Všeobecné záväzky

1. Strany tohto Dohovoru podniknú príslušné opatrenia v súlade s ustanoveniami tohto Dohovoru a jeho platných protokolov, ktorých sú signatármi a to s cieľom chrániť ľudské zdravie a životné prostredie proti nepriaznivým účinkom, ktoré sú spôsobené alebo môžu byť spôsobené ľudskými činnosťami, ktoré modifikujú alebo môžu modifikovať ozónovú vrstvu.
2. S týmto cieľom budú strany v súlade s ich dostupnými prostriedkami a možnosťami:
 - a) spolupracovať pomocou systematických pozorovaní, výskumov a výmien informácií, aby bolo zabezpečené lepšie pochopenie a vyhodnotenie vplyvov ľudských činností na ozónovú vrstvu a účinkov zmien ozónovej vrstvy na ľudské zdravie a životné prostredie; prijímať vhodné legislatívne a administratívne opatrenia a spolupracovať pri harmonizácii vhodných opatrení na obmedzovanie, znižovanie alebo zabraňovanie ľudským činnostiam v ich jurisdikcii, ak by sa zistilo, že tieto činnosti majú alebo by mohli mať nepriaznivé účinky vyplývajúce zo zmeny alebo prípadnej zmeny ozónovej vrstvy;
 - b) spolupracovať pri formulácii dohodnutých opatrení, postupov a noriem pre uplatnenie tohto Dohovoru, za účelom prijatia príslušných protokolov a príloh;
 - c) spolupracovať s kompetentnými medzinárodnými organizáciami na efektívnom plnení tohto Dohovoru a jeho protokolov, ktorých sú signatármi.
3. Ustanoveniami tohto Dohovoru neovplyvnia žiadnym spôsobom právo jednotlivých strán prijímať navyše domáce opatrenia v zhode s medzinárodným právom, mimo hore uvedených opatrení v bode 1 a 2; ustanovenia tohto Dohovoru rovnako neovplyvnia ďalšie domáce opatrenia už urobené niektorou stranou za predpokladu, že tieto opatrenia sú v zhode so záväzkami tohto Dohovoru.
4. Uplatňovanie tohto článku musí byť založené na relevantných vedeckých a technických podkladoch.

Článok 3 Výskum a systematické pozorovania

1. Strany sa zaväzujú uskutočňovať výskum a vedecké vyhodnocovania buď priamo alebo prostredníctvom kompetentných medzinárodných organizácií v týchto odboroch:
 - a) fyzikálne a chemické procesy, ktoré môžu ovplyvňovať ozónovú vrstvu;
 - b) účinok na ľudské zdravie a ďalší biologický účinok spôsobený akýmkoľvek zmenami ozónovej vrstvy, najmä tých, ktoré vyplývajú zo zmien ultrafialového slnečného žiarenia s biologickými účinkami (UVB);
 - c) klimatické účinky vyplývajúce z akýchkoľvek zmien ozónovej vrstvy,
 - d) účinky vyplývajúce z akýchkoľvek zmien ozónovej vrstvy a akýchkoľvek následných zmien ultrafialového žiarenia na prírodné a syntetické materiály užitočné pre ľudstvo;
 - e) látky, procesy a činnosti, ktoré môžu ovplyvňovať ozónovú vrstvu a ich kumulatívne účinky;
 - f) alternatívne látky a technológie,
 - g) sociálno-ekonomické záležitosti, ktoré súvisia s hore uvedeným, ako sú ďalej rozpracované v prílohách I a II.
2. Strany sa zaväzujú podporovať alebo zriaďovať buď priamo alebo nepriamo prostredníctvom kompetentných medzinárodných organizácií spoločné alebo doplnkové programy pre systematické pozorovania stavu ozónovej vrstvy a ďalších relevantných parametrov uvedených v prílohe I, pri plnom rešpektovaní štátnej legislatívy a relevantných prebiehajúcich činností na národnej a medzinárodnej úrovni.

3. Strany sa zaväzujú spolupracovať, buď priamo alebo prostredníctvom kompetentných medzinárodných organizácií, pri zabezpečovaní zberu, overovaní a prenose údajov z výskumu a pozorovaní prostredníctvom príslušných svetových stredísk pre zber údajov, a to pravidelným a časovo koordinovaným spôsobom.

Článok 4

Spolupráca v právnych, vedeckých a technických oblastiach

1. Strany budú umožňovať a podporovať výmenu vedeckých, technických, sociálno-ekonomických, komerčných a právnych informácií týkajúcich sa tohto Dohovoru, ako sú podrobnejšie rozpracované v prílohe II. Tieto informácie budú poskytované organizáciám, na ktorých sa strany dohodú. Akákoľvek takáto organizácia, ktorá získa od dodávajúcej strany informácie považované za dôverné, zabezpečí, aby tieto informácie neboli zverejnené a bola vhodným spôsobom chránená ich dôvernosť do tej doby, než budú poskytnuté v súhrnnej forme všetkým stranám.
2. Strany budú spolupracovať v súlade so svojimi národnými zákonmi, nariadeniami a bežnými postupmi, pričom budú brať do úvahy osobitné potreby rozvojových krajín podporovaním buď priamo alebo prostredníctvom kompetentných medzinárodných organizácií rozvoja a poskytovania technológií a poznatkov.
Táto spolupráca bude realizovaná najmä:
 - a) možnosťou získať alternatívne technológie od iných strán;
 - b) poskytovaním informácií o alternatívnych technológiách a zariadeniach a dodávaním osobitných príručiek alebo návodov;
 - c) dodávaním potrebného zariadenia a vybavenia pre výskum a systematické pozorovania;
 - d) vhodným zaškolením vedeckých a technických pracovníkov.

Článok 5

Odovzdávanie informácií

Strany budú odovzdávať prostredníctvom sekretariátu Konferencii strán zriadenej podľa článku 6 informácie o nimi podniknutých opatreniach v rámci plnenia tohto Dohovoru, a protokolov, ktorých sú členmi, v takej forme a v takých časových intervaloch, na ktorých sa strany dohodnú v príslušných dokumentoch.

Článok 6

Konferencia strán

1. Týmto sa zriaďuje Konferencia členských strán. Prvé zasadanie tejto Konferencie bude zvolané predbežným sekretariátom zriadeným podľa článku 7 najneskôr do jedného roka po nadobudnutí platnosti tohto Dohovoru. Potom sa budú konať riadne zasadania Konferencie strán v pravidelných intervaloch, na ktorých sa Konferencia dohodne na svojom prvom zasadaní.
2. Mimoriadne zasadnutia Konferencie strán sa budú konať v ďalších iných termínoch, ktoré Konferencia uzná za vhodné alebo na písomnú žiadosť ktorejkoľvek strany za predpokladu, že do šiestich mesiacov od odovzdania tejto žiadosti sekretariátu s týmto zasadáním bude súhlasiť aspoň jedna tretina strán.
3. Konferencia strán bude na základe konsenzu schvaľovať a prijímať procedurálne a finančné pravidlá pre seba a ďalšie pomocné orgány, ktoré môže vytvoriť, a zároveň o finančných podmienkach riadiacich prácu sekretariátu.
4. Konferencia strán bude trvalé sledovať plnenie tohto Dohovoru a navyše bude:
 - a) určovať formu a intervaly odovzdávania informácií poskytovaných podľa článku 5 a prerokúvať také informácie a zároveň správy poskytované ktoroukoľvek prípadnou podriadenou organizáciou;
 - b) registrovať vedecké informácie o ozónovej vrstve, o jej možných zmenách a o možných účinkoch takýchto zmien;
 - c) podporovať podľa článku 2 harmonizáciu príslušných opatrení, stratégií a zámerov pre minimalizáciu uvoľňovania látok spôsobujúcich, alebo pravdepodobne spôsobujúcich zmenu ozónovej vrstvy; odporučiť akékoľvek iné opatrenia, ktoré súvisia s týmto Dohovorom;
 - d) podľa článku 3 a 4 začínať výskumné programy a systematické pozorovania, vedeckú a technologickú spoluprácu, výmenu informácií a odovzdávanie technológií a poznatkov;
 - e) zvažovať a prijímať v prípade potreby v súlade s článkom 9 a 10 prípadné doplnky k tomuto Dohovoru a jej prílohám;

- f) zvažovať doplnky k akýmkoľvek protokolom a akýmkoľvek prílohám k týmto protokolom a pokiaľ sa tak rozhodne odporučiť ich prijatie príslušnými stranami;
 - g) prerokovať a prijímať podľa požiadaviek a v súlade s článkom 10 ďalšie prílohy k tomuto Dohovoru;
 - h) prerokovať a prijímať protokoly v súlade s článkom 8;
 - i) zriaďovať podriadené organizácie, ktoré sa budú javiť ako potrebné pre plnenie tohto Dohovoru;
 - j) tam, kde to bude potrebné, vyhľadať služby kompetentných medzinárodných organizácií a vedeckých komisií, najmä Svetovej meteorologickej organizácie a Svetovej zdravotníckej organizácie a zároveň Koordinačnej komisie pre ozónovú vrstvu, na účely vedeckého výskumu, systematických pozorovaní a ďalších činností týkajúcich sa cieľov tohto Dohovoru, a využívať vhodným spôsobom informácie získané od týchto organizácií a komisií;
 - k) prerokovať a organizovať všetky ďalšie činnosti, ktoré môžu byť potrebné na dosiahnutie cieľov tohto Dohovoru.
5. OSN a jej špecializované agentúry a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu, a zároveň ktorýkoľvek štát, ktorý nie je členom tohto Dohovoru, môžu byť na zasadaniach Konferencie strán zastupované pozorovateľmi. Každý orgán alebo agentúra, či už národná alebo medzinárodná, vládna alebo mimovládna, kvalifikovaná v oblastiach týkajúcich sa ochrany ozónovej vrstvy, ktorá informovala sekretariát o svojom želaní byť zastúpená na zasadnutí Konferencie strán ako pozorovateľ, môže byť prijatá len vtedy, ak proti tomu neprotestuje najmenej jedna tretina strán. Prijatie a účasť pozorovateľov bude podliehať procedurálnym pravidlám prijatým Konferenciou strán.

Článok 7

Sekretariát

1. Sekretariát bude mať nasledujúce funkcie:
 - a) organizovať a uskutočňovať zasadania podľa článkov 6, 8, 9 a 10;
 - b) pripravovať a odovzdávať hlásenia na základe informácií získaných podľa článkov 4 a 5 a zároveň na základe informácií získaných zo zasadaní podriadených organizácií zriadených podľa článku 6;
 - c) vykonávať činnosti uložené ktorýmkoľvek protokolom;
 - d) pripravovať správy o svojich činnostiach vykonaných pri plnení funkcie podľa tohto Dohovoru, a predkladanie týchto správ Konferencii strán;
 - e) zabezpečenie potrebnej koordinácie s inými relevantnými medzinárodnými organizáciami, a najmä uzatváranie administratívnych a zmluvných vzťahov potrebných na efektívne plnenie príslušných funkcií;
 - f) vykonávanie všetkých ďalších funkcií, ktorými ho poverí Konferencia strán.
2. Funkcie sekretariátu budú vykonávané počas prechodnej doby programom OSN pre životné prostredie až do skončenia prvého riadneho zasadania Konferencie strán podľa článku 6. Na svojom prvom riadnom zasadnutí ustanoví Konferencia strán sekretariát z existujúcich kompetentných medzivládnych organizácií, ktoré prejavili ochotu vykonávať funkcie sekretariátu v rámci tohto Dohovoru.

Článok 8

Prijatie protokolov

1. Konferencia strán môže na zasadaní schvaľovať (prijímať) protokoly podľa článku 2.
2. Text všetkých navrhovaných protokolov odovzdá sekretariát všetkým stranám najmenej 6 mesiacov pred zasadaním.

Článok 9

Doplnky k Dohovoru alebo protokolom

1. Ktorákoľvek strana môže navrhnúť doplnky k tomuto Dohovoru alebo ku ktorémukoľvek protokolu. Takéto doplnky musia zohľadňovať, okrem **iného**, príslušné vedecké a technické údaje.
2. Doplnky k tomuto Dohovoru budú schvaľované na zasadaní Konferencie strán. Doplnky k akémukoľvek protokolu musia byť schválené na zasadaní strán, ktoré sú signatármi príslušného protokolu. Text akéhokoľvek navrhovaného doplnku alebo zmeny tohto Dohovoru alebo akéhokoľvek protokolu, ak nie je v príslušnom protokole uvedené inak, musí sekretariát odovzdať stranám najmenej 6 mesiacov pred zasadaním, na ktorom sa bude navrhovať jeho prijatie. Sekretariát zároveň odovzdá navrhované doplnky či zmeny signatárom tohto Dohovoru pre

informáciu.

3. Strany vynaložia maximálnu snahu na dosiahnutie dohody v akomkoľvek navrhovanom doplnku či zmene tohto Dohovoru konsenzom. Ak už boli vyčerpané všetky možnosti konsenzu a nepodarilo sa dosiahnuť dohodu, doplnok či zmena bude prijatá na základe hlasovania trojštvrтинovou väčšinou prítomných strán hlasujúcich na zasadaní a bude depozitárom predložená všetkým stranám na ratifikáciu, schválenie alebo prijatie.
4. Postup uvedený v odseku 3 bude predovšetkým platiť pre doplnky či zmeny k protokolom, s výnimkou prípadov, kedy dvojtretinová väčšina strán protokolu prítomných a hlasujúcich na zasadaní bude dostatočná pre ich prijatie.
5. Ratifikácia, schvaľovanie alebo prijatie doplnkov a zmien bude oznámené písomne Depozitárovi. Doplnky a zmeny prijaté podľa odseku 3 alebo 4 vstúpia do platnosti pre strany, ktoré ich schválili, v 90. deň po tom, keď Depozitár obdrží oznámenie o ich ratifikácii, schválení alebo prijatí aspoň troma štvrtinami strán tohto Dohovoru, alebo najmenej dvoma tretinami strán príslušného protokolu, ak nie je uvedené v príslušnom protokole inak. Potom vstúpi príslušný doplnok alebo zmena do platnosti pre všetky ostatné strany 90. dňom po tom, keď táto strana odovzdá svoj dokument o ratifikácii, schválení alebo prijatí príslušných doplnkov či zmien.
6. Na účely tohto článku znamená „prítomné a hlasujúce strany“ tie strany, ktoré sú prítomné a hlasujú pre alebo proti.

Článok 10

Prijatie a doplnky alebo zmeny príloh

1. Prílohy k tomuto Dohovoru alebo akémukoľvek protokolu budú predstavovať neoddeliteľnú súčasť tohto Dohovoru alebo príslušného protokolu, a ak nebolo výslovne stanovené inak, odkaz na tento Dohovor alebo na jeho protokoly predstavuje zároveň odkaz na všetky k nemu príslušné prílohy. Tieto prílohy sa budú obmedzovať na vedecké, technické a administratívne záležitosti.
2. Ak nie je uvedené inak v príslušnom protokole v súvislosti s jeho prílohami, bude sa nasledujúci postup týkať návrhu, prijatia a vstúpenia do platnosti ďalších príloh k tomuto Dohovoru alebo ďalších príloh k protokolu:
 - a) prílohy k tomuto Dohovoru budú navrhované a prijímané postupom uvedeným v článku 9, odsek 2 a 3, zatiaľ čo prílohy k akémukoľvek protokolu budú navrhované a prijímané podľa postupu predpísaného v článku 9, odsek 2 a 4;
 - b) ktorákoľvek strana, ktorá nie je schopná schváliť ďalšiu prílohu k tomuto Dohovoru alebo prílohu k niektorému protokolu, ktorého je členom, musí o tom vyzrozumieť písomne depozitára, a to do 6 mesiacov odo dňa vyzrozumenia o prijatí príslušného dokumentu depozitárom. Depozitár upovedomí bezodkladne všetky strany o tomto obdržanom vyzrození. Strana môže kedykoľvek zmeniť predchádzajúce prehlásenie o námietkach, pričom príslušné prílohy potom vstúpia pre ňu do platnosti;
 - c) po uplynutí 6 mesiacov odo dňa, kedy depozitár rozoslal príslušný obežník, sa doplnok či zmena stane platnou pre všetky strany Dohovoru alebo ktoréhokoľvek protokolu, ktoré nepodali pripomienky podľa ustanovenia písm. b).
3. Návrh, prijatie alebo vstúpenie do platnosti doplnkov či zmien k prílohám k tomuto Dohovoru alebo ku ktorémukoľvek protokolu budú podliehať rovnakému postupu ako návrh, prijatie alebo vstúpenie do platnosti príloh k Dohovoru alebo príloh k protokolom. Prílohy a doplnky k týmto prílohám musia okrem iného zohľadňovať príslušné vedecké a technické úvahy.
4. Ak ďalšia príloha alebo dodatok k prílohe znamená aj dodatok k tomuto Dohovoru alebo ku ktorémukoľvek protokolu, nevstúpi táto ďalšia príloha alebo upravená príloha do platnosti do tej doby, než vstúpi do platnosti príslušný dodatok Dohovoru alebo príslušného protokolu.

Článok 11

Riešenie sporov

1. V prípade sporu medzi stranami týkajúceho sa výkladu alebo uplatnenia tohto Dohovoru, budú

príslušné strany hľadať riešenie jednaním.

2. Ak sporové strany nemôžu dosiahnuť dohodu jednaním, môžu spoločne hľadať sprostredkovanie pomocou tretej strany.
3. Pri ratifikácii, prijímaní, schvaľovaní alebo pristúpení k tomuto Dohovoru a kedykoľvek potom môže štát alebo regionálna ekonomická integračná organizácia vyjadriť písomne depozitárovi, že z dôvodu sporu nevyriešeného podľa odseku 1 alebo odseku 2 prijíma jeden alebo oba nasledujúce spôsoby riešenia sporu:
 - a) arbitráž v súlade s postupom, ktorý Konferencia strán schváli na svojom prvom riadnom zasadaní;
 - b) predloženie sporu Medzinárodnému súdu.
4. Ak sa príslušné strany nedohodli na rovnakom alebo inom postupe podľa odseku 3, bude spor odovzdaný na zmierovacie konanie podľa odseku 5, ak sa príslušné strany nedohodnú inak.
5. Zmierovacia komisia bude vytvorená na žiadosť jednej zo strán sporu. Táto komisia sa bude skladať z rovnakého počtu členov navrhnutých každou príslušnou stranou, a z predsedu zvoleného spoločne členmi určenými každou stranou. Táto komisia vydá konečné a doporučujúce rozhodnutie, ktoré budú obe strany plniť.
6. Ustanovenia tohto článku sa budú uplatňovať v súvislosti s každým protokolom, ak nebude v danom príslušnom protokole uvedené inak.

Článok 12

Podpis

Tento Dohovor bude otvorený na podpis štátom a regionálnym ekonomickým integračným organizáciám na Federálnom ministerstve zahraničných vecí Rakúskej republiky vo Viedni od 22. marca 1985 do 21. septembra 1985, a v sídle OSN v New Yorku od 22. septembra 1985 do 21. marca 1986.

Článok 13

Ratifikácia, prijatie alebo schválenie

1. Tento Dohovor a ktorýkoľvek s ním súvisiaci protokol bude podliehať ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu príslušnými štátmi a regionálnymi ekonomickými integračnými organizáciami. Dokumenty o ratifikácii, prijatí alebo schválení budú uložené u Depozitára.
2. Ktorákoľvek organizácia uvedená v ods. 1, ktorá sa stane stranou tohto Dohovoru alebo ktoréhokoľvek protokolu bez toho, že by bol ktorýkoľvek z jej členských štátov Stranou Dohovoru alebo príslušného protokolu, bude viazaná povinnosťami podľa Dohovoru alebo protokolu. V prípade takejto organizácie, ktorej jeden alebo viacero členských štátov je stranou Dohovoru, alebo protokolu, organizácia a jej členské štáty rozhodnú o svojej príslušnej zodpovednosti za plnenie svojich záväzkov podľa Dohovoru alebo protokolu. V takýchto prípadoch nebudú táto organizácia a jej členské štáty oprávnené uplatňovať svoje práva podľa tohto Dohovoru alebo príslušného protokolu súběžne.
3. V príslušných dokumentoch o ratifikácii, prijatí alebo schválení vyjadrí organizácia podľa odseku 1 rozsah svojej kompetencie, pokiaľ sa týka záležitosti Dohovoru alebo relevantného protokolu. Tieto organizácie budú zároveň informovať depozitára o všetkých významných zmenách v rozsahu ich kompetencií.

Článok 14

Pristúpenie k Dohovoru

1. Tento dohovor a jeho ktorýkoľvek protokol bude otvorený na pristúpenie pre štáty a regionálne ekonomické integračné organizácie od dátumu, keď Dohovor alebo príslušný protokol bude zavretý na podpis.

2. V príslušných dokumentoch o pristúpení k Dohovoru hlási organizácia uvedená v odseku 1 rozsah svojej kompetencie, ktorá sa týka záležitostí tohto Dohovoru alebo príslušného protokolu. Tieto organizácie budú zároveň informovať depozitára o všetkých významných zmenách v rozsahu svojich kompetencií.
3. Ustanovenia článku 13, odseku 2 sa týkajú regionálnych ekonomických integračných organizácií, ktoré pristupujú k tomuto Dohovoru alebo ku ktorémukoľvek protokolu.

Článok 15

Hlasovacie právo

1. Každá strana tohto Dohovoru alebo ktoréhokoľvek protokolu má jeden hlas.
2. S výnimkou ustanovenia odseku 1, regionálne ekonomické integračné organizácie budú v záležitostiach svojich kompetencií mať právo hlasovať počtom hlasov zodpovedajúcim počtu členských štátov, ktoré sú stranami tohto Dohovoru alebo príslušného protokolu. Takéto organizácie nebudú uplatňovať svoje právo hlasovania, ak ich členské štáty toto právo uplatnia a naopak.

Článok 16

Vzťah medzi Dohovorom a jeho protokolmi

1. Štát alebo regionálna ekonomická integračná organizácia sa nemôže stať stranou určitého protokolu, ak nie je alebo sa zároveň nestane stranou tohto Dohovoru.
2. Rozhodnutia týkajúce sa ktoréhokoľvek protokolu môžu byť prijaté len stranami príslušného protokolu.

Článok 17

Platnosť Dohovoru a protokolov

1. Tento Dohovor vstúpi do platnosti deväťdesiatym dňom po dni uloženia 20. dokumentu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení k Dohovoru.
2. Ak nie je uvedené inak v protokole, každý protokol vstúpi do platnosti deväťdesiatym dňom po dni uloženia 11. dokumentu o ratifikácii, prijatí alebo schválení takéhoto protokolu alebo po pristúpení k tomuto protokolu.
3. Pre každú stranu, ktorá ratifikuje, prijme alebo schváli tento Dohovor, alebo k nemu pristúpi po uložení 20. dokumentu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení, Dohovor vstúpi do platnosti deväťdesiatym dňom po dátume uloženia dokumentu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení príslušnou stranou.
4. Každý protokol, ak v ňom nie je uvedené inak, vstúpi do platnosti pre príslušnú stranu, ktorá ho ratifikovala, prijala alebo schválila, alebo k nemu pristúpila po jeho vstúpení do platnosti podľa ods. 2, deväťdesiatym dňom po dátume, kedy táto strana predloží dokument o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení alebo dňom, kedy Dohovor vstúpi do platnosti pre príslušnú stranu; platnosť začína neskorším z uvedených dvoch termínov.
5. Na účely odsekov 1 a 2 sa nebude žiadny dokument predložený regionálnymi ekonomickými integračnými organizáciami považovať za dodatočný k dokumentom predloženým členskými štátmi tejto organizácie.

Článok 18

Výhrady

K tomuto Dohovoru nie je možné mať žiadne výhrady.

Článok 19

Odstúpenie od Dohovoru

1. Kedykoľvek po 4 rokoch od dátumu, kedy tento Dohovor vstúpi do platnosti pre danú stranu, môže táto strana odstúpiť od Dohovoru na základe písomného oznámenia depozitárovi.
2. Ak nie je uvedené inak v príslušnom protokole, Strana môže odstúpiť od protokolu na základe

písomného oznámenia odovzdaného depozitárovi kedykoľvek po 4 rokoch od dátumu, kedy tento protokol vstúpil pre túto stranu do platnosti.

3. Každé odstúpenie vstúpi do platnosti po uplynutí 1 roku od dátumu obdržania príslušného písomného oznámenia depozitárom alebo neskorším dátumom uvedeným v oznámení o odstúpení.
4. Každá strana, ktorá odstúpi od tohto Dohovoru, rovnako automaticky odstupuje od všetkých protokolov, ktorých je členom.

Článok 20 **Depozitár**

1. Generálny tajomník OSN bude vykonávať funkciu depozitára Dohovoru a všetkých protokolov.
2. Depozitár bude informovať strany najmä o nasledujúcich záležitostiach:
 - a) podpisoch tohto Dohovoru a všetkých protokolov, o uložení dokumentov o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení podľa článku 13 a 14;
 - b) dátume, ktorým Dohovor a každý protokol vstúpi do platnosti podľa článku 17;
 - c) oznámení o odstúpení od Dohovoru v zmysle článku 19;
 - d) zmenách a doplnkoch Dohovoru a všetkých protokolov, ich prijatí stranami a príslušných dátumoch počiatku platnosti podľa článku 9;
 - e) všetkých oznámeniach, ktoré sa týkajú prijatia a schválenia príloh a doplnkov, či zmien príloh v zmysle článku 10;
 - f) prehláseniach regionálnych ekonomických integračných organizácií, ktoré sa týkajú rozsahu kompetencie v záležitostiach tohto Dohovoru a všetkých jeho protokolov a o prípadných zmenách týchto kompetencií;
 - g) prehláseniach vykonaných v zmysle článku 11 ods. 3.

Článok 21 **Autentické texty**

Originál tohto Dohovoru, ktorého texty v arabčine, čínštine, angličtine, francúzštine, ruštine a španielčine sú rovnako autentické; budú uložené u generálneho tajomníka OSN.

Signatári tohto Dohovoru potvrdzujú týmto jeho obsah a na základe svojho splnomocnenia podpísali tento Dohovor.

Vo Viedni, 22. marca 1985.

VÝSKUM A SYSTEMATICKÉ POZOROVANIE

1. Strany tohto Dohovoru sú si vedomé, že zásadne sú dôležité nasledujúce vedecké problémy:
 - a) zmeny ozónovej vrstvy, ktoré by mali za následok zmenu množstva slnečného ultrafialového žiarenia s biologickými účinkami (UV-B), dopadajúceho na povrch Zeme a príslušné potenciálne dôsledky na ľudské zdravie, organizmy, ekosystémy a materiály užitočné pre ľudstvo;
 - b) zmeny vo vertikálnom rozdelení ozónu, ktoré by mohli zmeniť teplotnú štruktúru atmosféry s potenciálnymi dôsledkami na počasie a klímu.
2. Strany tohto Dohovoru budú v zmysle článku 3 spolupracovať pri vykonávaní výskumu a systematických pozorovaní v nasledujúcich oblastiach.

a) Výskum fyziky a chémie atmosféry

- (i) Komplexné teoretické modely: ďalší vývoj modelov, ktoré by uvažovali interakcie medzi radiačnými, dynamickými a chemickými procesmi; štúdium súčasných vplyvov rôznych umelých a prirodzených sa vyskytujúcich látok na atmosférický ozón; interpretácia súborov údajov zistených pomocou družíc a inými spôsobmi; vyhodnocovanie vývoja atmosférických a geofyzikálnych parametrov a rozvoj metód na zistenie príčin zmien týchto parametrov.
- (ii) Laboratórne štúdium súčiniteľov reakčných rýchlostí, absorpčných prierezov a mechanizmov troposférických a stratosférických chemických a fotochemických procesov; spektrografické údaje ako doplnok terénnych meraní vo všetkých relevantných oblastiach spektra.
- (iii) Terénne merania: koncentrácia plynov z kľúčových zdrojov ako prírodného, tak aj umelého pôvodu; štúdium atmosférickej dynamiky; súčasné merania látok súvisiacich s fotochémiou až k planetárnemu rozhraniu, pomocou **in situ** a diaľkových meracích prístrojov; vzájomné porovnávanie rôznych snímačov, vrátane koordinovaného korelačného merania družicovými prístrojmi; trojrozmerné polia hlavných stopových zložiek atmosféry, spektrálneho slnečného toku a meteorologických parametrov.
- (iv) Vývoj prístrojovej techniky vrátane družicových a nedružicových senzorov pre stanovenie stopových zložiek atmosféry, slnečného spektrálneho toku a meteorologických parametrov.

b) Výskum zdravotných, biologických a fotodegradačných účinkov

- (i) Závislosti medzi pôsobením viditeľného a ultrafialového slnečného žiarenia na človeka a výskytom melanómovej a nemelanómovej rakoviny kože, vplyvmi na imunologický systém.
- (ii) Vplyv žiarenia UV-B, vrátane závislosti na vlnovej dĺžke, na poľnohospodársku úrodu, lesy a ďalšie ekosystémy na zemi a na reťazce živín vo vodnom prostredí a lov rýb, a možné inhibície produkcie kyslíka morským fytoplanktónom.
- (iii) Mechanizmus, ktorým žiarenie UV-B pôsobí na biologické materiály, druhy a ekosystémy, vrátane, závislosti medzi dávkou, rýchlosťou dávky a reakciou; fotonáprava, adaptácia a ochrana.
- (iv) Štúdium biologických funkčných spektier a spektrálnej reakcie pomocou polychromatického žiarenia s cieľom zahrnúť rôzne interakcie rôznych oblastí vlnových dĺžok.
- (v) Vplyv žiarenia UV-B na citlivosť a aktivitu biologických druhov dôležitých pre rovnováhu v biosfére, na primárne procesy, ako je fotosyntéza a biosyntéza.
- (vi) Vplyv žiarenia UV-B na fotodegradáciu znečisťujúcich látok, poľnohospodárskych chemikálií a ďalších materiálov.

c) Výskum účinkov na podnebie

(i) Teoretické štúdie a pozorovania radiačných účinkov ozónu a ďalších stopových prvkov a vplyv na parametre podnebia, napríklad teploty súše a oceánu, štruktúry zrážok, výmena medzi troposférou a stratosférou.

(ii) Výskum vplyvov takýchto účinkov podnebia na rôzne aspekty ľudskej činnosti.

d) Systematické pozorovania

(i) Stav ozónovej vrstvy (t. j. priestorovej a časovej variability celkového stĺpcového obsahu a vertikálneho rozdelenia) úplným dobudovaním a sprevádzkovaním globálneho systému pre pozorovanie ozónu, založeného na integrácii družicových, a pozemných systémov.

(ii) Troposférických a stratosférických koncentrácií zdrojových plynov pre spoločenstvo HO_x, NO_x, ClO_x a uhlíka.

(iii) Teploty od povrchu Zeme do mezoféry, pomocou ako pozemných tak aj družicových systémov.

(iv) Tok slnečného žiarenia, rozdeleného podľa vlnových dĺžok, ktorý prechádza do zemskej atmosféry a tepelnej radiácie vystupujúcej zo zemskej atmosféry, pomocou družicových meraní.

(v) Tok slnečného žiarenia rozdeleného podľa vlnových dĺžok, dopadajúceho na povrch Zeme, v ultrafialovom rozsahu a s biologickými účinkami (UV-B).

(vi) Vlastnosti aerosólov a ich rozdelenia od povrchu Zeme k mezofére, pomocou pozemných, leteckých a družicových systémov.

(vii) Klimaticky dôležitých premenných veličín prevádzkovaním programov vysoko kvalitných meteorologických povrchových meraní.

(viii) Stopových druhov, teplôt, solárneho toku aerosólov pomocou zlepšených metód pre analyzovanie globálnych údajov.

3. Strany tohto Dohovoru budú spolupracovať s ohľadom na osobitné potreby rozvojových krajín, pri organizovaní vhodného vedeckého a technického školenia potrebného pre výskum a systematické pozorovania uvedené v tejto prílohe. Osobitný dôraz je potrebné klásť na vzájomnú kalibráciu pozorovacích prístrojov a metód, zameranú na vytvorenie porovnateľných alebo normalizovaných súborov vedeckých údajov.

4. Nasledujúce chemické látky prirodzeného či umelého pôvodu, ktoré nie sú uvedené v poradí podľa dôležitosti, sa pokladajú za potenciálne schopné ovplyvňovať chemické a fyzikálne vlastnosti ozónovej vrstvy.

a) Uhlíkaté látky

(i) Oxid uhoľnatý (CO)

Oxid uhoľnatý má významné prírodné a antropogénne zdroje a predpokladá sa, že plní priamu dôležitú úlohu vo fotochémií troposféry a nepriamu úlohu vo fotochémií stratosféry.

(ii) Oxid uhličitý (CO₂)

Oxid uhličitý má významné prírodné a antropogénne zdroje a ovplyvňuje stratosferický ozón ovplyvňovaním tepelnej štruktúry atmosféry.

(iii) Metán (CH₄)

Metán má ako prírodné tak aj antropogénne zdroje a ovplyvňuje ako troposférický tak aj stratosférický ozón.

(iv) Nemetánové uhľovodíkové druhy

Nemetánové uhľovodíkové druhy, ktoré sa skladajú z veľkého počtu chemických látok, majú ako prírodné tak aj antropogénne zdroje a pínia priamu úlohu v troposférickej fotochémií a nepriamu úlohu vo fotochémií stratosféry.

b) Dusíkaté látky

(i) Oxid dusný (N_2O)

Prevládajúce zdroje N_2O sú prírodné, avšak antropogénny podiel významne vzrastá. Oxid dusný je primárnym zdrojom stratosferického NO, ktorý plní životne dôležitú úlohu pri regulácii množstva stratosferického ozónu,

(ii) Oxidy dusíka (NO_x)

Zdroje NO_x na povrchu zeme hrajú výraznejšiu priamu úlohu len pri troposférických fotochemických procesoch a nepriamu úlohu vo fotochémií stratosféry, zatiaľ čo prenikanie NO_x do blízkosti tropopauzy môže viesť priamo k zmene ozónu v hornej troposfére a stratosfére.

c) Zlúčeniny chlóru

(i) Plnohalogénované alkány, napr. CCl_4 , $CFCCl_3$ (CFC-11), CF_2C1_2 (CFC-12), $C_2F_3C1_3$ (CFC-113), $C_2F_4C1_2$ (CFC-114)

Plnohalogénované alkány sú antropogénne a pôsobia ako zdroj $C10_x$, ktorý plní životne dôležitú úlohu vo fotochémií ozónu najmä v oblasti výšok 30 až 50 km.

(ii) Čiastočne halogénované alkány, napr. CH_3C1 , CHF_2C1 (CFC-22), CH_3CC1_3 , $CHFC1_2$ (CFC-21)

Zdroje CH_3C1 sú prírodné, zatiaľ čo ostatné čiastočne halogénované alkány spomínané hore sú antropogénneho pôvodu. Tieto plyny takisto pôsobia ako zdroje stratosferického $C10_x$.

d) Zlúčeniny brómu

(i) Plnohalogénované alkány, napr. CF_3Br

Tieto plyny sú antropogénne a slúžia ako zdroj BrO_x , ktorý sa správa podobným spôsobom ako $C10_x$.

e) Zlúčeniny vodíka!

(i) Vodík (H_2)

Vodík, ktorého zdroje sú prírodné a antropogénne, hrá menšiu úlohu vo fotochémií stratosféry.

(ii) Voda (H_2O)

Voda, ktorej zdroj je prírodný, hrá rozhodujúcu úlohu vo fotochémií troposféry i stratosféry. Miestne zdroje vodnej pary v stratosfére zahŕňajú oxidáciu metánu a do menšej miery vodíka.

VÝMENA INFORMÁCIÍ

1. Strany tohto Dohovoru si uvedomujú, že zhromažďovanie a spoločné využívanie informácií je dôležitým prostriedkom splnenia cieľov tohto Dohovoru a pre zabezpečenie, aby všetky podniknuté akcie boli vhodné a rovnakým spôsobom všeobecne prospešné. Strany tohto Dohovoru si preto budú vymieňať vedecké, technické, sociálno-ekonomické, obchodné, komerčné a právne informácie.
2. Strany tohto Dohovoru majú pri rozhodovaní o druhu zhromažďovaných a vymieňaných informácií vziať do úvahy užitočnosť týchto informácií a náklady vynaložené na ich získanie. Strany si takisto uvedomujú, že spolupráca podľa tejto prílohy musí byť v súlade s národnými zákonmi, nariadeniami a predpismi týkajúcimi sa patentov, obchodných tajomstiev a ochrany dôverných informácií a informácií o duševnom vlastníctve.
3. Vedecké informácie
Vedecké informácie sa týkajú:
 - a) plánovaného a prebiehajúceho výskumu, ako štátneho, tak aj súkromného umožňujúceho koordináciu výskumných programov a tak najefektívnejšie využitie dostupných národných a medzinárodných zdrojov,
 - b) údajov o emisiách potrebných pre výskum,
 - c) vedeckých výsledkov publikovaných v odbornej literatúre o znalostiach fyziky a chémie zemskej atmosféry a jej citlivosti na zmeny, najmä o stave ozónovej vrstvy a účinkoch na ľudské zdravie, životné prostredie a klímu, ktoré by mohli byť dôsledkom zmien v závislosti na čase buď obsahu celkového stĺpca alebo vertikálneho rozdelenia ozónu,
 - d) vyhodnocovania výsledkov výskumu a odporúčenia pre ďalší výskum.
4. Technické informácie
Technické informácie zahŕňajú:
 - a) dostupnosť a náklady na chemické náhrady alebo alternatívne technológie obmedzujúce emisie látok ovplyvňujúcich ozón a príslušný plánovaný a prebiehajúci výskum,
 - b) obmedzenia a prípadné riziká vyplývajúce z používania chemických alebo iných náhrad alebo alternatívnych technológií.
5. Sociálno-ekonomické a komerčné informácie o látkach uvedených v prílohe I
Sú to informácie o:
 - a) výrobe a výrobných kapacitách,
 - b) používaní a štruktúre používania,
 - c) dovoze/vývoze,
 - d) nákladoch, rizikách a prínosoch ľudských činností, ktoré môžu nepriamo meniť ozónovú vrstvu a o dôsledkoch regulačných opatrení, ktoré sa vykonávajú alebo uvažujú na reguláciu týchto činností.
6. Právne informácie
Sú to informácie týkajúce sa:
 - a) národných zákonov, administratívnych opatrení a právneho výskumu v súvislosti s ochranou ozónovej vrstvy,
 - b) medzinárodných dohôd, vrátane dvojstranných dohôd, týkajúcich sa ochrany ozónovej vrstvy,
 - c) metód a podmienok udeľovania licencií a dostupnosti patentov týkajúcich sa ochrany ozónovej vrstvy.